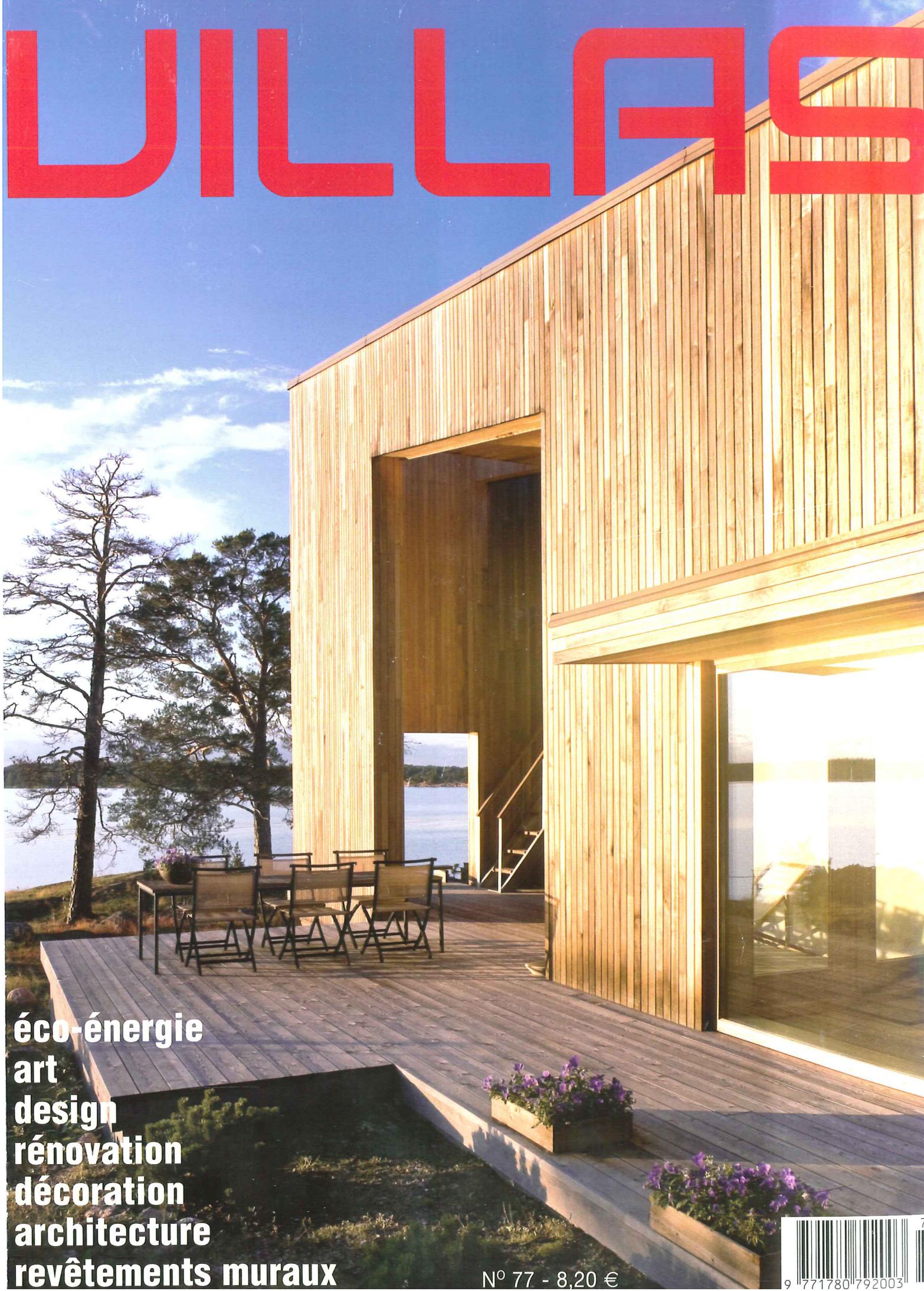


VILLAS



**éco-énergie
art
design
rénovation
décoration
architecture
revêtements muraux**

N° 77 - 8,20 €



5

Hédonisme et classicisme Hedonisme en classicisme

Architecture | Architectuur: Marc Corbiau

Architecture d'intérieur | Binnenhuisarchitectuur: Olivier Lempereur

Architecture de jardin | Tuinarchitectuur: Paul Deroose & Stéphane Gervaise

Photos | Foto's: Serge Brison

Texte | Tekst: Barbara Cornez

Sous des dehors modernes à la façon de Corbu ou des minimalistes américains, cette maison conjugue les plaisirs de la nature à ceux de l'art et du bien-être dans de grands espaces libres et lumineux.

Verstoepd achter een moderne buitenkant die aan Corbu of de Amerikaanse minimalisten doet denken, wordt in deze ruime, lichte woning het beste uit de natuur en de kunst gecombineerd met een hoge mate aan comfort en welzijn.

Toits plats, grandes baies vitrées, jeux de décrochements, géométrie puissante et organisation sensible de grands espaces fluides mais ordonnés, lumière généreuse et vues traversantes vers l'extérieur, luxe, calme et volupté... autant d'éléments qui dénotent du grand art de Marc Corbiau. Un art qu'il décline ici à Uccle, sur un vaste terrain orienté plein nord côté rue. L'occasion de développer un plan en "L" inversé, à la fois pour jouir des meilleures orientations et pour accroître l'intimité. Les volumes à rue très fermés contrastent avec les autres faces de la maison, largement ouvertes vers l'extérieur. Stricte, un peu sur la défensive au nord, l'habitation s'égaye vers le jardin, multipliant les baies, terrasses et autres coursives tandis que les limites dedans-dehors tendent à s'effacer: matériaux identiques ou en tout cas similaires (pierre de lave grise dehors, aubergine dedans; châssis en alu ton gris fer métallisé), dégagement de vues et de perspectives, conception en écho avec le jardin de conifères et feuillus de Paul Deroose et Stéphane Gervaise.

Platte daken, grote ramen, ontkoppelingen, krachtige geometrie en met gezond verstand ingedeelde grote, vloeiende maar geordende vertrekken, veel licht en doorrijmpjes naar buiten, luxe, rust en zinnelijkheid... we kunnen blijven opsommen. De kunst van Marc Corbiau heeft het allemaal. Op dit grote stuk grond op het noorden aan een Ukkelse straat kreeg hij alle ruimte. Hij ontwierp een omgekeerd "L"-vormig grondplan waarmee enerzijds de beste zichtassen konden worden gecreëerd en anderzijds veel intimitet werd geschapen. De vertrekken aan de straatkant doen zeer gesloten aan en staan daardoor in sterk contrast met de andere zijden van de woning, die in grote mate open staan naar de buitenwereld. Naar het noorden toe is streng en vrij defensief gewerkt, maar richting de tuin ontstaat een opener, lichter karakter. Glazen wanden en terrassen geven de toon aan, terwijl de grenzen tussen binnen en buiten zoveel mogelijk worden verdloeid: er worden identieke of op elkaar lijkende materialen gebruikt (grijze lavasteen buiten, aubergine binnen; grijsmetalen aluminium kozijnen); er wordt gespeeld met perspectieven; de tuin van Paul Deroose en Stéphane Gervaise met zijn naald- en loofbomen wijst qua structuur terug naar de woning.



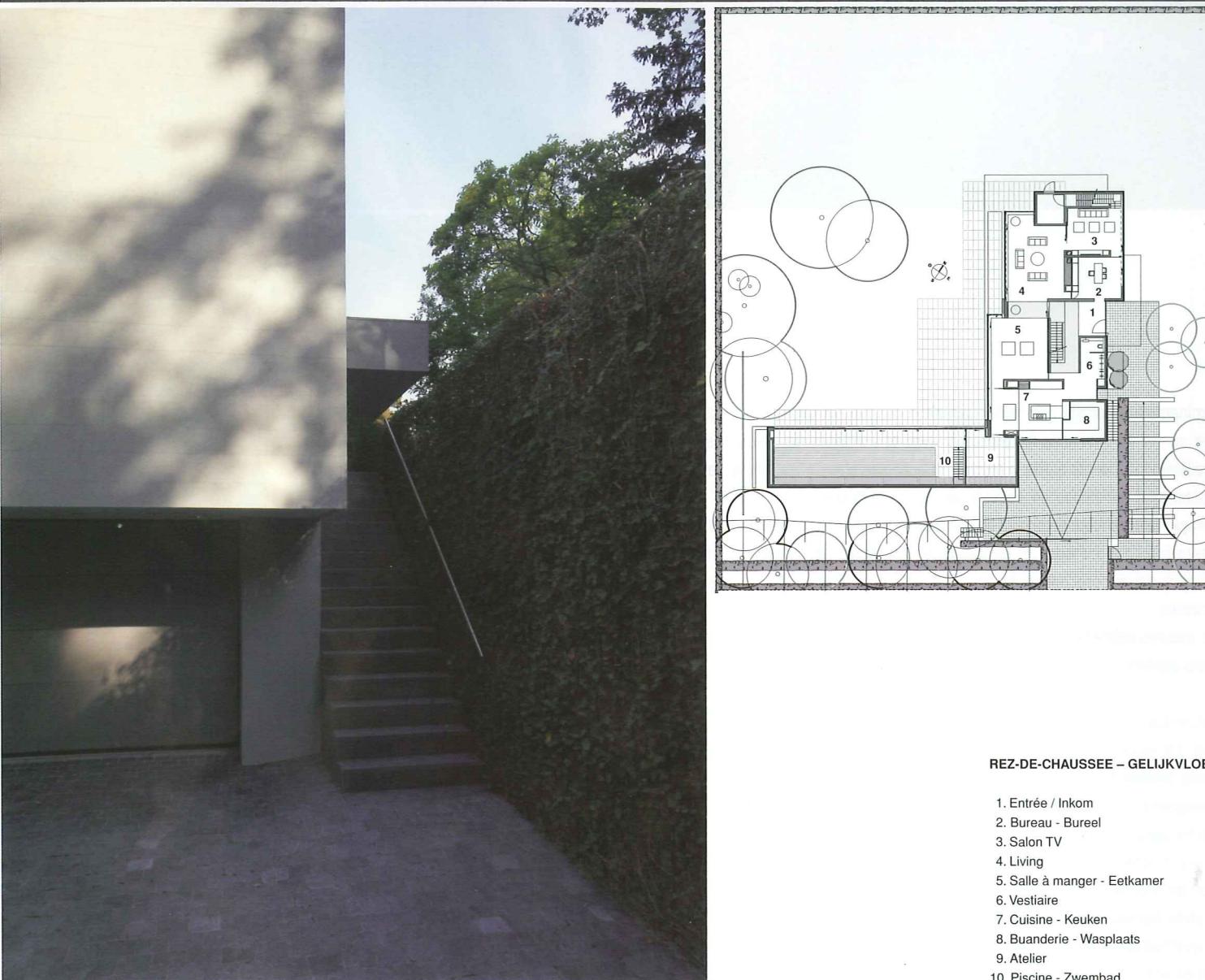


Dominante horizontale pour cette habitation conçue sur deux niveaux plus un niveau en sous-sol, avec au rez-de-chaussée les pièces à vivre et à l'étage, les chambres. Le volume bas implanté parallèlement à la rue abrite la piscine, et le niveau enterré les pièces de service et de sports. Cette implantation judicieuse en équerre permet de détourner l'orientation défavorable du terrain, de rattraper la différence de niveau en ménageant une entrée latérale qui amène progressivement de la sphère publique au privé et de multiplier les prises de lumière à l'est et au sud. L'impression d'espace est encore renforcée par la grande transparence du bâtiment prolongé par de vastes terrasses.

Les toitures débordantes délimitent des zones entre deux tandis que l'alternance des vides et des pleins confère rythme et proportions sur fond de sobriété.

Horizontale lijnen hebben de overhand. De woning telt twee verdiepingen plus een kelderverdieping. De woonvertrekken bevinden zich op het gelijkvloers, de slaapkamers boven. In de lage ruimte parallel aan de straat bevindt zich een zwembad. De dienst- en sportruimten zijn in de kelder ondergebracht. De hoekige vormgeving maakt dat de onaantrekkelijke ligging van het terrein minder opvalt. Het niveauverschil wordt opgevangen door de dwars lopende inkomhal, die geleidelijk via de openbare naar de privévertrekken voert. En ook de vele ramen op het oosten en zuiden doen de noordelijke oriëntatie van het perceel vergeten. De ruime indruk wordt nog versterkt door de grote transparantie van het pand, dat door grote terrassen naar buiten toe wordt uitgebreid. De overhangende bakenen binnen en buiten op subtile wijze af, terwijl de afwisseling van lege en volle indrukken de sobere basis van ritme en proportie voorziet.





La façade avant, tout en discrétion. Elle est formée de deux volumes accolés avec, au premier plan l'espace piscine entièrement muré. La cuisine implantée en retrait est suggérée par une fenêtre bandeau qui fait office d'observatoire d'où l'on peut surveiller la rue et voir sans être vu grâce au store en bois. Des haies vives structurent les abords et invitent à emprunter l'escalier extérieur pour accéder à cette habitation unifamiliale via le hall, élément central autour duquel s'organisent l'ensemble de la maison et des circulations. La déambulation, logique, découle d'une grande maîtrise de l'espace taillé à l'échelle humaine et sans aucune surenchère. La composition est essentielle et dépourvue de tout élément rapporté.

De uiterst discreet aandoende voorgevel. Hij bestaat uit twee volumes die perfect op elkaar aansluiten. Op de voorgrond de ruimte met het binnenzwembad. De keuken is afgescheiden van de rest. Het bovenlicht met houten jaloezieën dient als observatiepost van waaruit de straat kan worden bekeken zonder dat die kan terugkijken. Levende hagen omzomen de grenzen van het perceel. Bezoekers komen via de buitentrap en de hall, het centrale element van het huis, de gezinswoning binnen. Deze logische, doordachte entreeroute is een voorbeeld van het meesterschap van de ontwerper, die de ruimte volledig op menselijke schaal heeft weten te houden. De compositie is essentieel en sober, zonder onnodige franje.